

# WORKSHOP: SIMULAZIONE INCARICO DI TRADUZIONE



Università  
Ca'Foscari  
Venezia

Dottorato in Lingue  
e Civiltà dell'Asia  
e dell'Africa mediterranea

## Temi affrontati:

- CV
- Formulazione preventivo
- Tariffe
- Lettera di incarico
- Regimi fiscali e tassazione
- Inoltro richiesta di pagamento
- Inoltro fattura
- Contestazioni sulla traduzione
- Recupero del credito

## PROGRAMMA DEL WORKSHOP

7-16 marzo (eseguibile on-line)

Obiettivo di questo workshop è la verifica delle conoscenze pragmatiche dei giovani traduttori tramite una simulazione di tutto l'iter di un incarico di lavoro, dalla formulazione del preventivo congruo alla propria competenza documentata con CV all'esecuzione della traduzione vera e propria.

I partecipanti verranno contattati dall'Organizzatore che affiderà loro un incarico di traduzione; ai partecipanti sarà richiesto, oltre all'esecuzione della traduzione, di gestire l'intero incarico di lavoro con la stessa professionalità e serietà richiesta nel mondo del lavoro reale. L'incarico prevede la traduzione di 6 cartelle dall'inglese e/o dal cinese.

## ISCRIZIONI

Il Workshop è da intendersi come possibile estensione alle **Giornate di Formazione sul Mercato dell'Interpretariato e della Traduzione in Italia** che si terranno il 5 e il 6 marzo 2012 p.v. in Aula Magna S. Trentin, Ca' Dolfin, Venezia. Il Workshop dà diritto al riconoscimento CFU.

### QUOTA DI ISCRIZIONE:

- La partecipazione per tutti coloro che prendono parte alle Giornate di Formazione del 5-6 marzo e per gli studenti Ca' Foscari è gratuita.

Gli interessati possono richiedere informazioni contattando l'Organizzatore Michele Mannoni ([mi.mannoni@unive.it](mailto:mi.mannoni@unive.it)).



Università  
Ca'Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

**LABORATORIO**  
sulla traduzione delle lingue orientali